

serbščina (hornjoserbščina)

Město Lubin (Błota) wupisa 10. mjezynarodne cartoonowe wubědžowanje Grafikatur® na temu „mobilita”.

Zapodate cartoony, maksimalnje tři (3) njesmědža rozměry 297 x 420 mm překročić. Wone maja być bjez słowow a maja so jako barbojta kopija zapodać. Zapodate cartoony so njewróća.

Na zadnej stronje kóždého łopjena ma so jasnje čitajomnje adresa wotpóstarja napisać, kaž tež adresa na facebook.

Cartoony maja być hač do 30. Junija 2020 pola měšćanskeho zarjadnistwa města Lubin:

Stadt Lübben (Spreewald)

Fachbereich IV

Postfach 1551-1561

D-15905 Lübben (Spreewald)

Zapodate cartoony wužiwa so za požadanje zarjadowanja a budu po zakónčenju Grafikatur® pola sponzorow mytow wustajene.

Myta:

„Złote pjero” - 1000 eurow

„Slěborne pjero” - 800 eurow

„Bronzowe pjero” - 600 eurow

serbščina (dolnoserbščina)

Město Lubin (Błota) wupišo 10. mjezynarodne cartoonowe wubědžowanje Grafikatura® na temu „mobilność”.

Cartoony, ako mógu se zapóstaš, maksimalnje tři (3), njesměže byś wětše ako 297 x 420 mm, deje byś mimo słow a se zapódaš ako barwna kopija.

Wóni se njepóscelu slědk.

Na slěznem boce kuždého łopjena dej se derje cytajomnje napisać wotpóstař, teke z facebookoweju adresu. Cartoony deje byś do 30. junija 2020 pla zastoijnstwa města Lubin (Błota)

Stadt Lübben (Spreewald)

Fachbereich IV

Postfach 1551-1561

D-15905 Lübben (Spreewald)

Zapodate cartoony wužiwa so za požadanje zarjadowanja a budu po zakónčenju Grafikatur® pola sponzorow mytow wustajene.

Myta:

„Złote pjero” - 1000 euro

„Słobrane pjero” - 800 euro

„Bronzowe pjero” - 600 euro

www.luebben.de

Design/Illustration: © 2020 Franzka

GRAFIKATUR®

2020

THEMA: MOBILITÄT
TOPIC: MOBILITY



01.11.2020 — 26.01.2021

Lübben (Spreewald) / Lubin (Błota)

Germany

DIE 10. INTERNATIONALE
CARTOON-BIENNALE
AUSSCHREIBUNG/ANNOUNCEMENT

English

The Town of Lübben (Spreewald)/Lubin (Błota) announces the 10th International Cartoon Contest Grafikatur® on the topic of **“Mobility”**.

You may submit photocopies (no return) of up to three cartoons per contestee. A single item should not exceed a size of 297 x 420 mm and must be colored. The cartoons may not contain any words. The Sender's Address must be clearly indicated on the back of each photocopy, where applicable containing the contestant's Facebook Address. Your submissions need to be received by the 30th of June 2020 by the City Council of Lübben:

Stadt Lübben (Spreewald)
Fachbereich IV
Postfach 1551-1561
D-15905 Lübben (Spreewald)
GERMANY

Please note: Submitted Cartoons may be used for advertisement of the Grafikatur® Event and may be put on public display by the Sponsors.

Prizes:

„Goldene Feder“ (Golden Plume) - EUR 1000
„Silberne Feder“ (Silver Plume) - EUR 800
„Bronzene Feder“ (Bronze Plume) - EUR 600

Français

La ville de Lübben (Spreewald)/Lubin (Błota) lance le 10^{ème} concours international de dessins humoristiques «GRAFIKATUR®». intitulé **«mobilité»**

Pour participer vous devez envoyer une photocopie (pas de retour !) de votre dessin humoristique. Vous pouvez envoyer un maximum de trois dessins. Les dessins ne doivent pas excéder une dimension de 297 x 420 mm et ne doivent pas contenir de mots. Mentionnez nettement au verso de chaque dessin l'expéditeur, éventuellement ajoutez votre adresse-Facebook.

Date de limite de participation: le 30 juin 2020.

Envoyez votre / vos dessins à:

Stadt Lübben (Spreewald)
Fachbereich IV
Postfach 1551-1561
D-15905 Lübben (Spreewald)
Allemagne

Les dessins humoristiques peuvent servir de la publicité pour le concours et peuvent être présentés après la fin du concours chez les sponsors des prix.

Prix:

« Goldene Feder » (La plume d'or) - 1000 €
« Silberne Feder » (La plume d'argent) - 800 €
« Bronzene Feder » (La plume de bronze) - 600 €

Deutsch

Die Stadt Lübben (Spreewald) / Lubin (Błota) schreibt den 10. Internationalen Cartoonwettbewerb Grafikatur® zum Thema **„Mobilität“** aus.

Die einzureichenden Cartoons, maximal drei (3), dürfen die Maße 297 x 420 mm nicht überschreiten, müssen ohne Worte sein und als Farbkopie eingereicht werden. Es erfolgt keine Rücksendung. Auf der Rückseite jedes Blattes ist deutlich lesbar der Absender zu vermerken, auch mit der Facebook-Adresse.

Die Cartoons sollen bis zum 30. Juni 2020 bei der Stadt Lübben (Spreewald)/Lubin (Błota)

Stadt Lübben (Spreewald)
Fachbereich IV
Postfach 1551-1561
D-15905 Lübben (Spreewald)
eingegangen sein.

Die eingereichten Cartoons werden zur Bewerbung der Veranstaltung mit genutzt und können nach Abschluss der Grafikatur® bei den Sponsoren der Preisgelder ausgestellt werden.

Preise:

„Goldene Feder“ - 1000 EUR
„Silberne Feder“ - 800 EUR
„Bronzene Feder“ - 600 EUR

Polski

Miasto Lübben (Spreewald) ogłasza 10. Międzynarodowy Konkurs Rysunków Karykatury Humorystycznej Grafikatur® na temat **“Mobilność”**.

Rysunki (Cartoons), nawięcej trzy, nie mogą być większe niż 297 x 420 mm, bez słów i przesłane w formie fotokopii (te rysunki pozostają własnością miasta).

Na tylniej stronie każdego rysunku prosimy o czytelne zapisanie a dresata oraz stony facebook.

Rysunki (Cartoons) muszą dojść do 30. czerwca 2020 na adres:

Stadt Lübben (Spreewald)
Fachbereich IV
Postfach 1551-1561
D-15905 Lübben (Spreewald)
GERMANY

Zgłaszane kreskówki zostaną wykorzystane do promocji imprezy i mogą być eksponowane u sponsorów nagród pieniężnych po zakończeniu Grafikatur®

Nagrody:

„Goldene Feder“ (ZŁOTE PIÓRO) - 1000 EUR
„Silberne Feder“ (SREBRNE PIÓRO) - 800 EUR
„Bronzene Feder“ (MIEDZIANE PIÓRO) - 600 EUR

www.luebben.de

Design/Illustration: © 2020 Franzka